



FIN DE VIE : COMPRENDRE POUR AGIR

Qu'appelle-t-on obstination déraisonnable ?

生命的终结：
理解行动
何谓维持生命医疗？



Fin de vie
Soins Palliatifs
CENTRE NATIONAL

QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

1. Que dit la loi ?



Vous pouvez refuser tout traitement.



L'hydratation et la nutrition artificielles constituent des traitements et peuvent donc être arrêtées au titre du refus de traitement ou de l'obstination déraisonnable.



Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable.



Vous êtes en droit d'exprimer votre volonté après avoir été informé des conséquences de vos choix par votre médecin.

2. Les critères pour juger de l'obstination déraisonnable ?

Critères médicaux :

Les actes (examens ou investigations ou traitements) qui s'avèrent inutiles et/ou disproportionnés, et/ou n'ont d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie

En l'absence d'éléments permettant d'établir votre volonté, le refus des traitements ne peut être présumé.

Si vous vous trouvez hors d'état d'exprimer votre volonté, la décision est prise par votre médecin après une procédure collégiale.

Critères relatifs à votre volonté :

Lorsque vous vous trouvez hors d'état de vous exprimer, votre volonté est établie par :



Vos directives anticipées



Votre personne de confiance



Le témoignage de vos proches

à défaut

à défaut

何谓维持生命医疗？

维持生命医疗一词指的是即便当治疗或医疗行为没有必要、不相称或除了人为维持生命外没有其他作用时，仍继续进行治疗。医生必须避免使用任何形式的维持生命医疗方式，而患者有权拒绝任何他/她认为无效或不相称的治疗或医疗行为。

1. 法律上怎么说？



您可以拒接任何治疗。



补液和人工营养为一种治疗方式，因此可以以拒绝治疗或拒绝维持生命医疗为由，终止补液和人工营养。



医生必须避免使用任何形式的维持生命医疗方式。



在被告知您的选择的后果后，您有权表达自己的意愿。

2. 维持生命医疗的判断标准？

医疗标准：

经证明无效和/或不相称，和/或除了人为维持生命外没有其他作用的医疗行为（检查或调查或治疗）。

有关您的意愿的标准：

当您无法表达自己的意愿时，您的意愿由以下方式表达：



您的预立
医疗指示



您的医疗保健
代理人



亲友的见证

如果没有证据证明您的意愿，就不能假定您拒绝治疗。

如果您没有能力表达自己的意愿，则由您的主治医生在经过共同决议程序后做出决定。



默认



默认



QU'APPELLE-T-ON OBSTINATION DÉRAISONNABLE ?

On parle d'obstination déraisonnable (ou d'acharnement thérapeutique) lorsque des traitements ou des actes médicaux sont poursuivis alors qu'ils sont inutiles, disproportionnés ou n'ayant pas d'autre effet que le seul maintien artificiel de la vie. Le médecin doit s'abstenir de toute obstination déraisonnable et le patient a le droit de refuser tout traitement ou acte médical qui lui paraît inutile ou disproportionné.

3. Qui se passe-t-il après l'arrêt des traitements jugés déraisonnables ?



Traitement
de la douleur



Soulagement
des symptômes



Accompagnement
du patient
et de ses proches



Sédation profonde et continue jusqu'au décès à votre demande ou sur proposition de l'équipe soignante, si les critères de la loi sont remplis.

Les équipes de soins ont le devoir de ne pas vous abandonner et de tout mettre en œuvre pour que votre fin de vie se déroule dans les meilleures conditions possibles.

何谓维持生命医疗？

维持生命医疗一词指的是即便当治疗或医疗行为没有必要、不相称或除了人为维持生命外没有其他作用时，仍继续进行治疗。医生必须避免使用任何形式的维持生命医疗方式，而患者有权拒绝任何他/她认为无效或不相称的治疗或医疗行为。

3. 停止维持生命医疗后如何处理？



治疗疼痛



缓解症状



陪伴患者及其亲友

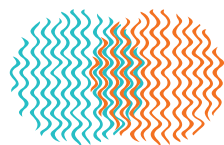


在符合法律标准下，根据您的要求或护理团队的建议，进行临终前持续深度缓和镇静。

护理团队有责任尽全责照护您，确保您在临终前得到最妥善的照料。



 **Notes :**



**Fin de vie
Soins Palliatifs**
CENTRE NATIONAL

LA PLATEFORME D'INFORMATION

du Centre national Fin de vie Soins Palliatifs
est à votre écoute du **lundi au vendredi**
au **01 53 72 33 04**

Vous pouvez également envoyer votre message
à la plateforme par courriel à :
contact@spfv.fr

ou utiliser le formulaire de contact :
**[https://www.parlons-fin-de-vie.fr/
qui-sommes-nous/contact/](https://www.parlons-fin-de-vie.fr/qui-sommes-nous/contact/)**

Elle assure des missions d'**information sur les droits et les aides en matière de fin de vie et soins palliatifs** et d'**orientation** vers les dispositifs et les structures spécialisées en fonction de vos besoins.

Retrouvez nos publications sur **www.parlons-fin-de-vie.fr**



Le Centre national Fin de Vie Soins Palliatifs est la structure
de ressource, d'expertise et de référence sur la fin de vie

Le Centre National Fin de Vie Soins Palliatifs

Un centre de ressources et de référence pour tous

Créé le 5 janvier 2016 par le ministère des Solidarités et de la Santé, le Centre national des soins palliatifs et de la fin de vie (CNSPFV) contribue à identifier et à analyser la multiplicité des situations de fin de vie ainsi qu'à réfléchir à la manière d'améliorer et de faire évoluer les pratiques d'accompagnement de la fin de vie. Les missions du CNSPFV ont été renouvelées et élargies par décret, pour une durée de 5 ans à partir de janvier 2022.

Une commission d'expertise

La commission d'expertise est composée de représentants de professionnels, d'usagers, d'institutions et de chercheurs. Le CNSPFV en assure la présidence. La commission contribue à la définition du programme de travail annuel du CNSPFV, suit sa mise en œuvre et décide des suites à donner aux travaux réalisés.

Une équipe pluridisciplinaire

Le CNSPFV est constitué d'une équipe aux compétences variées (santé publique, statistique, droit, philosophie, recherche documentaire, communication, etc.) lui permettant de répondre à ses missions avec une approche transdisciplinaire.



Rendez-vous sur notre site

www.parlons-fin-de-vie.fr

